



2025-07-05

Das einzige, was wir mit Sicherheit als unser Eigentum beanspruchen dürfen, das höchste Gut, was uns keine Macht der Welt rauben kann, und was uns wie kein anderes auf die Dauer zu beglücken vermag, das ist eine reine Gesinnung, die ihren Ausdruck findet in gewissenhafter Pflichterfüllung.

Max Planck, *Sinn und Grenzen der exakten Wissenschaft* (Vortrag gehalten im November 1941)

The only thing which we definitely are allowed to claim ownership of, the greatest good that nothing on earth can rob us of and that can make us as happy as nothing else could in the long run, is a pure conviction which expresses itself in conscientious performance of duties.

Max Planck, *Significance and boundaries of the exact science* (speech held in November 1941)

唯一我们完全有资格拥有的、世上最有价值的、没有任何事物可以从我们这里把它拿走的、同时，最能够让我们感受长久幸福的是一种纯粹的信念。这种纯粹的信念体现在认真履行职责的过程中。

马克斯·普朗克，精确科学的意义和边界（演讲，1941年11月）